

## 論法德關係(3)：今日的成果

洪瑞閔

「法國與德國是西方世界的一雙翅膀，少了一個另一個也無法飛行。」

—羅曼·羅蘭(Romain Rolland)

### 前言

隨著 1950 年劃時代的「舒曼宣言」的發表與 1963 年《愛麗榭條約》(Élysée Treaty)條約的簽署，法國與德國的雙邊關係進入了一個全新的階段，除了百年來的敵意透過條約的方式正式宣告終結而不再會有戰爭之外，當中條文也宣示要以合作的方式進一步為雙方人民創造出更多正面的價值與機會，本文的目標在於介紹自《愛麗榭條約》簽署的五十年以後，今日法德關係的進展以及其所遭遇到的挑戰，最後則就其未來的展望作出評估。

### 成果

首先，我們可以看到一系列為拉近雙邊人民關係組織的成立與活躍。一方面，成立於 1963 年 7 月的「法德青年辦公室」(法語：Office franco-allemand pour la jeunesse, OFAJ；德語：Deutsch-Französisches Jugendwerk, DFJW)致力於雙方從 3 歲到 30 歲年輕人的交

流強化，「法德青年辦公室」不直接舉辦活動而是透過財政與技術支持的方式協助相關活動的辦理，每年約有 30 萬來自萊茵河兩岸的法德青年參與「法德青年辦公室」所支援的活動，五十多年來累積的參與人次已經超過 800 萬。另一方面，在時任法國總統密特朗(François Mitterrand)與德國總理柯爾(Helmut Kohl)的倡議下，「德法公共電視台」(法語：Association Relative à la Télévision Européenne, ARTE)於 1992 年 5 月 30 日成立，目標在推廣兩國優質的藝術文化，節目多以法語和德語來進行，目標在於透過文化進一步使兩國人民跨過政治的界線增加對彼此的認同與了解。

此外，許多原先法德的雙邊合作計畫進一步擴展至歐洲層次的多國合作計畫。最著名的例子是法國與德國在 1970 年成立「空中巴士」(AIRBUS)集團，在 1971 年與 1979 年又加入了西班牙與英國，逐步發展成為美國的波音(Boeing)公司在民用飛機市場上的主要競爭對手，成為民用航空界的兩大巨頭之一。

同時，「德法混和旅」(法語：Brigade franco-allemande；德語：Deutsch-Französische Brigade)在 1989 年成立，這隻編制 6000 人的部隊由法德兩國的軍隊進行混和編組，儘管人數不算太多，但對於自普法戰爭以來長期處於敵對狀態的法軍與德軍來說，他們開始嘗試攜手合作，第一次的任務是 2002 年與 2003 年間在波士尼亞進行軍事任務，之後在阿富汗、馬利都能夠看到「德法混和旅」的身影。這支部隊也成為由德國、法國、比利時、盧森堡、西班牙所組成「歐洲軍團」(Eurocorps)的骨幹。

最後，法德的夥伴關係也成為歐洲整合的火車頭，從戴高樂(Charles de Gaulle)與艾德諾(Konrad Adenauer)開始，巴黎與波昂(或是柏林)的歷任領導人無不大力推動歐洲整合運動的進程，季斯卡(Valéry Giscard d'Estaing)與施密特 Helmut Schmidt、密特朗與柯爾、席哈克 Jacques Chirac 與施若德 Gerhard Schröder 等人都在歐洲整合的過程中扮演過重要角色，歐洲聯盟能有今日的成果，法德的夥伴關係絕對是最關鍵的因素之一。

## 挑戰

然而隨著時間推移，今日的德法關係開始面臨了諸多的隱憂與挑戰，過去歷經過世界大戰苦難的世代已經消逝，年輕的一代大都未曾親身經歷那段慘痛的時刻，和平的價值似乎逐漸為人們所遺忘，一時之間，民族主

義與民粹主義又再度成為歐洲政治的顯學，這樣的改變也影響了如今的法德夥伴關係。

對於新一代的法德領導人來說，他們似乎也不再擁有他們的前輩們對法德關係的堅定信念，而是變得更加務實也更以國家利益的觀點出發，歐洲整合或是法德關係已經不再是最重要的考量之一，這樣的發展自然使得法德合作的機會降低，對於歐洲事務的主導與影響能力也不如以往。

此外，從法國與德國發展的角度來看，兩國的國家發展路線與指導方針也有所不同。在過去，德國在經濟上的優勢對比法國在軍事上擁有核武和政治上是聯合國安理會常任理事國可謂是平分秋色。然而，隨著冷戰結束德國完成統一，天秤逐漸向德國一方傾斜，在經濟表現與競爭力方面逐漸拉開與法國的差距，面對歐盟近年來的問題，對於法國所提出的一些倡議與方案，德國也逐漸有所懷疑與不滿。

歐洲大環境的變遷則是法德關係的另一大難題，隨著歐盟日漸地擴大至今 28 個會員國的規模，法德夥伴關係的影響力與效率面臨著極大挑戰，經濟狀況相對不佳的南歐國家與新加入歐盟的東歐國家開始挑戰法國與德國的領導地位，在財政紀律、移民與人權問題上，法德與這些國家的衝突與歧異時有可聞。

## 展望

面對今日法德夥伴關係的挑戰，有許多人認為應該要以法律條文的方式來進一步條文化與推動法德關係進展，《法德合作與整合條約》(Franco-German Treaty of Cooperation and Integration)的簽署即被外界認為是《愛麗榭條約》的強化版本，但其實後者並未完全的過時，大多數的條文都依舊適用當今的時空背景，更重要的是它所代表的價值依舊存在，一方面，《愛麗榭條約》依舊是法德關係史上的經典之作，以相當簡明扼要的方式陳述出法德關係應有的框架。另一方面，《愛麗榭條約》的條文保留了相當大的彈性，留給雙方相當大的創新與操作空間。

是以，簽署新條約不見得是優先事項，重點在於法德夥伴關係今日的意義為何？在歐洲整合運動開始至今的六十年後法國與德國的特別關係是否對於歐洲整合來說還是必要的？如果答案為是，則這樣的關係對法國與德國自身而言是否比與其他國家間關係依舊更加重要？

毫無疑問的，儘管今日的法德夥伴關係在歐盟事務當中已經不再擁有像過去那般絕對的主導影響力，但若這樣的關係不存，我們也很難以想像歐盟的運作將如何維繫，面對東歐與南歐國家的分離傾向，歐盟很可能會陷入崩解的危機。此外，對於法國與德國來說，彼此間長久以來的良好關係與默契對於雙方在國際事務的影響還是有相當正面的助益。同時，法德夥伴關係不只對雙方帶來好處，它

也為多邊關係帶來助益，在法國與德國的共同努力下，歐洲其他國家也逐漸的被融入到歐洲這個大家庭之中，彼此的利益得以協調，彼此的衝突得以調解，歐洲的和平也才得以確立。

因此，法德關係的當今關鍵在於如何使此一雙邊關係成為歐洲未來的模範。對於法國與德國來說，如何透過改革改善強化體制，加強自身的經濟與社會吸引力，方可使其他國家在心理上認同法國與德國所帶領的歐洲整合模式。此外，今日我們也可以看到巴黎與柏林雙方強化彼此領土連結的努力。除了推動已久的姊妹市協定簽署以外，現在更結合科技以智慧城市聯盟作為法德姊妹市的新合作方式。更為人所矚目的則是雙方邊境地區連結的強化，例如，藉由一系列的立法使得法國的阿爾薩斯(Alsace)與德國的巴登符騰堡邦(Baden-Württemberg)開展一系列的合作，目前有越來越多的建設力促以史特拉斯堡(Strasbourg)為核心歐洲大都會(Eurométropole de Strasbourg)成形。

此外，我們也可以看到法國與德國在其他領域的嘗試，在國防領域中，德法並不滿足於「歐洲軍團」的架構進行國防事務合作，而是希望在英國脫歐的背景下，趁機進一步推動與強化歐盟的防衛事務，包含「永久合作架構」(Permanent Structured Cooperation, PESCO)與「歐洲防衛基金」(European Defence Fund, EDF)的軍事與國防事務的合作機制近

幾年在法德雙方的提倡之下都開始蓬勃發展。「永久合作架構」的目的在於創設一個歐洲國家在國防事務上得以依循的合作架構，截至 2017 年為止已有超過 17 個的多國合作計畫在此架構進行當中。「歐洲防衛基金」則是由歐盟執委會 (European Commission) 在 2017 年 6 月成立，目的在支持歐洲在國防事務上的合作研究案，在 2021 至 2027 年將投入 130 億歐元的預算協助歐盟國家的國防研究合作案。

## 結語

的確，若我們單單仔細檢視今日的歐洲局勢與歐盟發展，則很難說法德夥伴關係為這樣的局勢帶來了什麼幫助。然而，若我們將眼光放得長遠，則法德夥伴關係在近七十年來的改變對於全歐洲甚至全世界的影響可謂無遠弗屆。一方面，兩國之間能夠從死敵達成和

解，直接就熄滅了近代歐洲戰爭的一大根源，與其他纏繞國際關係許久至今依舊未能解決的國家間仇恨相較，法國與德國的案例可說是人類歷史上一個少見的奇蹟。另一方面，兩國和解之後所進行的一系列合作又為歐洲的和平起了積極的示範性作用，如果今天和平是歐盟少數可以不被挑戰的成就，則法德關係絕對是此一成就的奠基者，儘管在承平時期和和平看似平淡無奇，但只要稍加回頭看望人類歷史就可知道這一切得來不易。綜合言之，法德關係就如同大多數國家的雙邊關係一樣，總是會有高低起伏的時刻，但它的可貴之處在於雙方領導與人民有較強的信念確保它的正向發展，使得它得以成為今日探討國際關係的一個典範。

(本文作者為比利時法語天主教魯汶大學博士)

### 台師大法語教學中心歡慶 35 週年

成立於民國 73 年的台師大法語教學中心，設立之目的在於積極培育法語人才、促進中法文化交流，至今累計開設近八千班次，學員人數總計已逾 14 萬餘人次，為國內歷史最悠久、學員數最多的法語機構。

今年喜逢 35 週年慶，特別規劃了一系列精采活動，廣邀舊雨新知。除了共同回顧 35 年來的歷史記憶以外，亦有一系列推廣法式生活美學、藝文饗宴理念的文化講座，主題涵蓋：時尚、品酒、美食、建築、藝術等，並將熱鬧的聖誕市集搬到台北，讓所有參與的嘉賓都能沉浸在濃濃的法式風情當中。

相關活動日期及細節將於近期公布在台師大法語中心官網及臉書粉絲頁。

台師大法語中心官網 <http://www.frcenter.ntnu.edu.tw/>

臉書粉絲頁 <https://www.facebook.com/frcenter/>